

# HÆGER



Halogen Heater / Aquecedor de Halogéneo  
Calentador de Halógeno / Chauffage d'halogène

Halo 1200 Plus HH-120.002A



This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados ou utilização ocasional.

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.

**CE** RoHS

**User instructions / Instruções de uso**  
**Instrucciones de uso / Mode d'emploi**

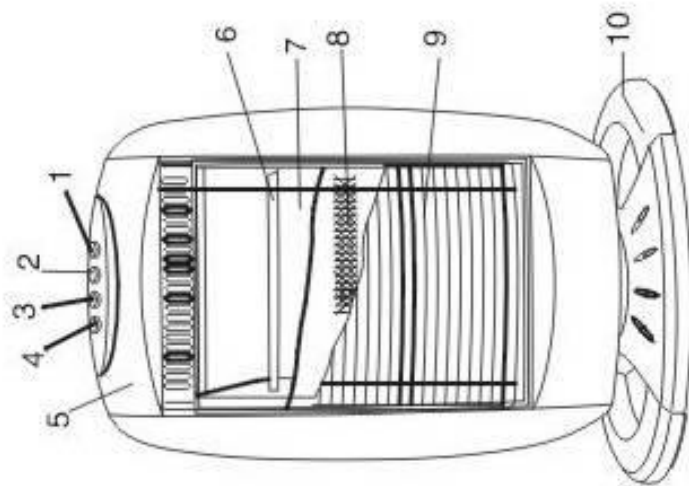
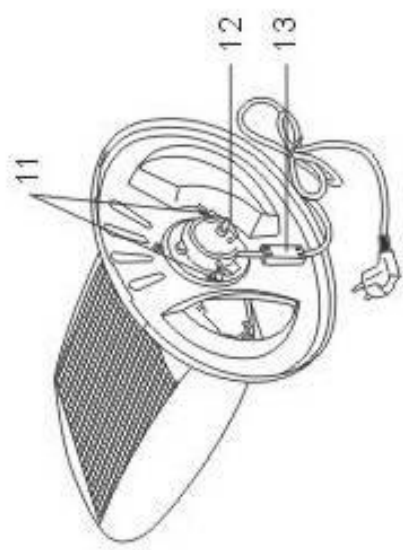


Fig.1



## Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

Before using the appliance for the first time please read carefully and thoroughly through these operating instructions and the safety advice, completely familiarising yourself with the appliance. Retain these instructions for future reference and pass them on to whoever might acquire the appliance at a future date.

## General Safety Instructions

---

The use of every electrical appliance calls for the awareness of some basic rules, such as:

- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- To protect children against the dangers of electrical appliances, please make sure that you never leave the appliance unattended. Therefore, you have to select a storage place for the appliance where children are not able to grab it. Make sure that the cable is not hanging in a downward position.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Please do not install the appliance close to curtains and other combustible materials. This could cause a fire.
- The appliance shall, under no circumstances, be covered with insulating material or similar material.

### Children and Frail Individuals

- To ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!
- **This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.**
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- **Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.**

**CAUTION — Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.**

### Special safety instructions

---



***Do not use the appliance near showers, bath tubs, wash basins, swimming pools, etc.***

- Always use the heater in an upright position.
- Do not use the heater to dry your laundry. Never obstruct the intake and outlet grilles (danger of overheating).
- When the appliance is used in portable version, do not place it up against walls, furniture, curtains, etc.
- The appliance must be installed so that the switches and other controls cannot be reached by persons using the bath tub or the shower.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician in order to eliminate all risk.

- The appliance must not be positioned directly underneath a fixed power point.



**Do not cover the appliance while it is functioning to avoid overheating with the attendant risk of fire.**

**CAUTION:** Do not use the heater with a programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically.

**WARNING:** This heater is not equipped with a device to control the room temperature. Do not use this heater in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

## Part descriptions

---

1 - Power switch 0 – 1	2 - Upper heating lamp switch
3 - Lower heating lamp switch	4 - Oscillation switch
5 – Upper lid	6 – Halogen heating lamp
7 – Reflector	8 – Honey comb grille
9 – Grille	10 – Base
11 – Butterfly nuts	12 – Safety switch
13 - Power cord guide	

## Putting into Service

---

### Electrical Connection

1. Connect the device to a duly installed 230V/50Hz protective contact socket. Check that the outlet has at least a 10 AMPERE current carrying capacity.
2. Before inserting the plug into the socket. Make sure that the mains voltage to be used matches that of the device. You can find this information on the nameplate.

## How to use

---

### Assembly

Assemble the body frame and the base plate together as the following sequences:

1. Remove the butterfly nuts from the lower part of the body frame.
2. Insert the power cord through the slot placed in the middle part of the basement and then assemble the body frame to the base plate.
3. Secure the body frame to the base plate by means of the two butterfly nuts previously removed. Insert the power cord through the suitable slots and then fix it by the clamp.

# English

---

## Operation

Plug in the appliance. Check that the outlet has at least a 10 AMPERE current carrying capacity.

## Switches Functions

Select the power by suitable switches. Press the oscillating switch TURN to make the radiator oscillate. Press it again to switch off the oscillating movement of the appliance.

The radiator can be activated manually by pressing the handle situated in the rear part of the appliance.

## Safety Device

This appliance is provided with one safety device, the safety device disconnects the appliance when the heater is tilted or when is tipped by means of a switch situated in the lower part of the heater.

## Cleaning

---

- The appliance needs only an external regular cleaning.
- After use and before cleaning always unplug the appliance and wait till the item is cool.
- Clean the grilles from dust.
- Do not clean the painted parts with emery flour or solvents and use only a moistened cloth.

## Technical Data

---

Voltage: ..... 230V~ 50 Hz

Max Power consumption:..... 1200W (400+400+400)

Dimensions:..... 310 x 85 x 510mm

Weight:..... 1.65Kg


Model identifier(s): HH-120.002A						
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit	
<b>Heat output</b>				<b>Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)</b>		
Nominal heat output	$P_{nom}$	1,2	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	NA	
Minimum heat output (indicative)	$P_{min}$	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA	

Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	1.2	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	NA
<b>Auxiliary electricity consumption</b>				fan assisted heat output	NA
At nominal heat output	$e_{lmax}$	N.A.	kW	<b>Type of heat output/room temperature control (select one)</b>	
At minimum heat output	$e_{lmin}$	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	$e_{lsb}$	N.A.	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
				with electronic room temperature control	[no]
				electronic room temperature control plus day timer	[no]
				electronic room temperature control plus week timer	[no]
				<b>Other control options (multiple selections possible)</b>	
				room temperature control, with presence detection	[no]
				room temperature control, with open window detection	[no]
				with distance control option	[no]
				with adaptive start control	[no]
				with working time limitation	[no]
				with black bulb sensor	[no]
Contact details					

### Conformity

---

This product has been tested and produced according to all relevant current CE guidelines, such as:

-  - electromagnetic compatibility Directive 2014/30/UE,  
- Low voltage Directive (LVD) Directive 2014/35/UE,  
- RoHS with its amendments Directive 2011/65/EU

and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

This product complies with Commission Regulation (UE) 2015/1188.

The CE mark attests this product with all relevant directives and (EU) Commission Regulations.

### Environment

---



#### **Please consider our environment**

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. **This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

When you wish to dispose of the appliance, remove the cable and dispose it in an environmentally friendly way (e.g. recycling plant).



## **Guarantee**

---

This unit is covered by a 24 months (\*) warranty, from the purchase date, and covers the repair free of charges of the damaged due to the manufacturer fault or defected components. The distributor reserves the right to change the unit for an equivalent model.

The warranty does not cover any damaged caused by incorrect use, lightning, incorrect installation, external factors or any intentional damaged. The warranty does not cover damage thus attributable to falls, blows, spill, exposure to extreme environmental conditions or deterioration caused by normal use of plastic parts or keyboards, as well as using batteries other than those specified in this manual.

For the repairing, during the warranty period, the unit shall be sent to the distributor or reseller, or to the address indicated by them, and must be jointed the warranty certificated and the respective original invoice or selling ticket, where the buying date is expressed indicated.

The consumer is protected by the guarantee provided by Directive 1999/44/CE of European Parliament and Council of 25 May.

(\*) Only for European Union countries

## **Estimado Cliente**

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio de que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com eletrodomésticos.

Antes da primeira utilização, leia cuidadosa e totalmente estas instruções de utilização e de segurança e familiarize-se com as funções do aparelho. Guarde estas instruções e, se necessário, entregue-as a terceiros.

## **Instruções gerais de segurança**

---

O uso de qualquer aparelho elétrico requer a consciência de algumas regras básicas, tais como:

- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão quando está ligado.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que nunca fica preso.
- Para proteger as crianças contra os perigos de aparelhos elétricos, certifique-se de que nunca deixa os aparelhos sem supervisão. Para isso, deve selecionar um local de armazenamento para o aparelho onde as crianças não cheguem. Certifique-se de que o cabo não está pendurado para baixo.
- Para se proteger de choque elétrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o aparelho em água ou noutro líquido.
- Não instale o aparelho próximo de cortinas e outros materiais combustíveis. Isto pode provocar um incêndio.
- O aparelho não deve, em qualquer circunstância, ser coberto por material isolador ou semelhante.

## Crianças e pessoas débeis

- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- Não deixe crianças pequenas brincarem com os sacos de plástico. Existe sempre o perigo de asfixia!
- **Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se receberem supervisão ou instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreenderem os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção do utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.**
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o aparelho.
- Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam supervisionadas continuamente.
- **As crianças com menos de 3 anos e menos de 8 anos só podem ligar / desligar o aparelho desde que este tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do aparelho e compreender os perigos envolvidos. Crianças com idade entre 3 anos e menos de 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar a manutenção do usuário.**

**CUIDADO - Algumas partes deste produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Atenção especial deve ser dada quando crianças e pessoas vulneráveis estiverem presentes.**

## Instruções especiais de segurança



**Não utilizar o aparelho nas proximidades de duchas, banheiras, lavatórios, piscinas, etc.**

- Utilize o aparelho única e exclusivamente na posição vertical.
- Não utilize o aparelho para secar roupas, não obstrua as grelhas de entrada e de saída de ar (perigo de sobreaquecimento).
- Quando o aparelho for usado na versão portátil, não o faça funcionar encostado a paredes, móveis, cortinas, etc.
- O aparelho deve ser instalado de modo que os interruptores e os outros comandos não possam ser alcançados por quem estiver dentro da banheira ou a utilizar o duche.

## Português

---

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, de modo a evitar qualquer risco.
- Este aparelho não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de corrente fixa.



**Não cobrir o aparelho durante o funcionamento para evitar sobreaquecimento e risco de incêndio.**

**CUIDADO: este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de ativação/desativação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de energia.**

**AVISO: Este aquecedor não está equipado com um dispositivo para controlar a temperatura ambiente. Não use este aquecedor em salas pequenas quando estiverem ocupados por pessoas que não possam sair da sala por conta própria, a menos que seja fornecida supervisão constante.**

### Descrição dos elementos

---

- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1 – Botão Ligar/Desligar 0 – 1    | 2 – Botão de resistência de cima |
| 3 – Botão de resistência de baixo | 4 – Botão de oscilação           |
| 5 – Tampa superior                | 6 – Lâmpada de halogéneo         |
| 7 – Refletor                      | 8 – Grelha tipo colmeia          |
| 9 – Grelha                        | 10 – Base                        |
| 11 – Parafusos de orelhas         | 12 – Interruptor de segurança    |
| 13 – Guia do cabo de alimentação  |                                  |

### Primeira utilização

---

#### Ligação elétrica

1. Ligue o aparelho a uma tomada de 230V~, 50 Hz, instalada corretamente e que suporte uma corrente de pelo menos 10 Amperes.
2. Antes de colocar a ficha na tomada, verifique se a tensão da corrente corresponde a do aparelho. Os dados necessários encontram-se na placa de características.

### Como utilizar

---

#### Montagem

Junte a armação do corpo e o prato base por esta ordem:

1. Retire os parafusos de fixação que se encontram na parte de baixa do corpo do radiador.
2. Passe o cabo de alimentação pela abertura do meio do prato base e em seguida junte o corpo do radiador ao prato.
3. Fixe as duas partes por meio dos dois parafusos de fixação previamente removidas. Passe o cabo de alimentação pelos orifícios e fixe-o na guia para esse efeito.

### **Funcionamento**

Ligue a ficha à tomada elétrica. Verifique se a tomada suporta uma corrente de pelo menos 10 Amperes.

### **Função dos botões de comando**

Selecione a potência através dos botões de comando. Pressione o botão de oscilação **TURN** para que o radiador oscile. Pressione de novo o botão **TURN** para parar o movimento oscilatório do aparelho.

O radiador pode ser ativado manualmente pressionando o interruptor de segurança antiquada que se encontra na parte inferior da base.

### **Dispositivo de Segurança**

Este aparelho está equipado com um interruptor de segurança, que se encontra por baixo do mesmo. Este desliga o aparelho quando o mesmo perca o apoio na base, ou seja, derrubado.

### **Limpeza**

---

- O aparelho necessita somente de uma limpeza regular externa.
- Depois de uso e antes de começar a limpar, desligue o aparelho e espere que todos os elementos arrefeçam.
- Limpe as grelhas da poeira.
- Não limpe as partes pintadas com abrasivos e solventes. Utilize somente um pano ligeiramente húmido.

### **Características técnicas**

---

Tensão: .....230V~ 50 Hz

Potência Máxima: .....1200W (400+400+400)

Dimensões: .....310 x 85 x 510mm

Peso: .....1.65Kg

Identificador(es) de modelo: HH-120.002A					
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
<b>Potência calorífica</b>				<b>Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)</b>	
Potência calorífica nominal	$P_{nom}$	1,2	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	NA
Potência calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	0	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	NA
Potência calorífica contínua máxima	$P_{max,c}$	1,2	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	NA
<b>Consumo de eletricidade auxiliar</b>				Potência calorífica com ventilador	NA
À potência calorífica nominal	$e_{lmax}$	N.A.	kW	<b>Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)</b>	
À potência calorífica mínima	$e_{lmin}$	N.A.	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	[não]
Em estado de vigília	$e_{lsB}$	N.A.	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	[não]
				Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	[sim]
				Com comando eletrónico da temperatura interior	[não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	[não]
				Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	[não]
				<b>Outras opções de comando (seleção múltipla possível)</b>	
				Comando da temperatura interior, com deteção de presença	[não]
				Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	[não]
				Com opção de comando à distância	[não]
				Com comando de arranque	[não]

	adaptativo	
	Com limitação do tempo de funcionamento	[não]
	Com sensor de corpo negro	[não]
Elementos de contacto		

## Conformidade CE

Este aparelho foi testado e produzido de acordo com todas as atuais diretivas relevantes da UE, tais como:

- CE** – Diretiva de Compatibilidade eletromagnética 2014/30/UE,  
 – Diretiva de Baixa tensão LVD 2014/35/UE,  
 – Diretiva RoHS 2011/65/CE,

e foi fabricado de acordo com as mais recentes normas de segurança.

Este produto está em conformidade com o (UE) 2015/1188.

A marcação CE atesta este produto com todas as diretivas relevantes.

## Meio Ambiente



### Tenha sempre presente o nosso meio ambiente

Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal.

**Este produto está em conformidade com a diretiva europeia 2012/19/UE.**

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.

Preste atenção às prescrições atuais válidas. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Elimine todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

Quando for se desfazer do aparelho, remova o cabo e eliminá-lo de uma forma ambientalmente amigável (por exemplo, centro de reciclagem).

### Garantia

---

O importador garante este produto por um período de 24 meses (\*) a partir da data de compra, e cobre a reparação sem encargos com mão-de-obra e materiais, avarias devidas a defeitos de fabricação ou componentes defeituosos, reservando-se o responsável pela garantia, segundo o seu próprio critério, o direito de substituição por aparelho igual ou equivalente.

A garantia não cobre as avarias provocadas por uso indevido, instalação incorreta, descargas elétricas, dano intencional do aparelho ou por causas estranhas ao mesmo. A garantia não cobre assim danos atribuíveis a quedas, pancadas, derrame de líquidos, exposição a condições extremas do meio ambiente ou deterioração provocada pelo uso normal das partes plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.

Se o aparelho avariar durante o período da garantia, deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado, fazendo-o acompanhar do certificado de garantia e respetiva prova de compra.

O consumidor goza de todas as garantias previstas na Diretiva 1999/44/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de maio.

(\*) Apenas para países da União Europeia



## Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGER.

Los productos HÆGER están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Lea con atención y, en su totalidad, las instrucciones de uso y seguridad y familiarícese con las funciones del aparato antes de la primera puesta en marcha. Conserve las instrucciones y entréguelas con el aparato si lo transfiriera a terceros.

## Indicaciones generales de seguridad

---

El uso de cualquier aparato eléctrico requiere el conocimiento de algunas normas tales como:

- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato se debe colocar sobre una superficie estable nivelada.
- No utilice el dispositivo sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- No mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrolle.
- Para proteger a los niños frente a los peligros de los aparatos eléctricos, asegúrese de no dejar los aparatos sin vigilancia. Elija un lugar de almacenamiento para el aparato donde los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue hacia abajo.
- Como medida de protección contra las descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- No instale el aparato cerca de cortinas y otros materiales combustibles. Podría provocar un incendio.
- No deberá cubrir en ninguna circunstancia la unidad con material aislante o similar.

## Niños y personas débiles

- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.
- No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!
- **Este aparato solamente lo pueden utilizar los niños a partir de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental o con falta de experiencia y conocimiento, si se les supervisa o si se le ha dado las instrucciones relativas al uso del aparato de un modo seguro, y comprenden los riesgos que ello conlleva. Los niños no deberán realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.**
- Es necesario vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños menores de 3 años deben mantenerse alejados, a menos que sean supervisados continuamente.
- **Los niños de 3 años y menos de 8 años solo deben encender / apagar el aparato siempre que lo hayan colocado o instalado en la posición de funcionamiento normal prevista y que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del artefacto de forma segura y comprender los peligros involucrados. Los niños de 3 años y menores de 8 años no deben enchufar, regular y limpiar el electrodoméstico ni realizar tareas de mantenimiento por parte del usuario.**

**PRECAUCIÓN:** algunas partes de este producto pueden calentarse mucho y causar quemaduras. Se debe prestar especial atención a la presencia de niños y personas vulnerables.

## Indicaciones especiales de seguridad

---



**No utilizar el aparato demasiado cerca de duchas, bañeras, lavabos, piscinas etc.**

- Utilizarlo solamente en posición vertical.
- No emplearlo para secar la ropa ni obstruir las rejillas de entrada y salida del aire, para evitar que el aparato se sobrecaliente.
- Cuando se utiliza el aparato en versión portátil, no hacerlo funcionar detrás de paredes, muebles, cortinas, etc.
- El aparato debe estar instalado de forma que los interruptores y los otros mandos no puedan ser alcanzados por quien está utilizando la bañera o la ducha.
- Si el cable de alimentación está estropeado, el fabricante o su servicio de asistencia técnica, deberá sustituirlo para eliminar cualquier riesgo.

- No colocar el aparato inmediatamente debajo de una toma de corriente fija.



**No tapar el aparato durante su funcionamiento para evitar recalentamientos y riesgos de incendio.**

**ADVERTENCIA:** No utilice el aparato con un programador, temporizador, sistema de control remoto independiente ni ningún otro dispositivo que encienda el calefactor automáticamente, puesto que existe riesgo de incendio en caso de que el calefactor esté cubierto o no esté correctamente posicionado.

**ADVERTENCIA:** *este calentador no está equipado con un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. No utilice este calentador en habitaciones pequeñas cuando estén ocupadas por personas que no puedan salir de la habitación por su cuenta, a menos que se proporcione supervisión constante.*

## Descripciones de los componentes

---

- |                                      |                                      |
|--------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 – Botón de ON/OFF (0-1)            | 2 – Botón de la resistencia superior |
| 3 – Botón de la resistencia inferior | 4 – Botón de comando de oscilación.  |
| 5 – Cubierta superior                | 6 – Lámpara de halógeno              |
| 7 – Reflector                        | 8 – Red tipo nido de abeja           |
| 9 – Red                              | 10 – Base                            |
| 11 – Tornillos                       | 12 – Interruptor de seguridad        |
| 13 – Guía del cable de alimentación  |                                      |

## Puesta en marcha

---

### Conexión eléctrica

1. Conecte el aparato a una caja de enchufe de contacto de protección 230V, 50 Hz e instalada por la norma y que transporta una corriente de 10 amperios.
2. Antes de introducir la clavija en la caja de enchufe, asegúrese que la tensión de la red sea equivalente a la de su aparato. Las indicaciones para esto las encontrará en la placa de identificación.

## Cómo usar su calentador

---

### Montaje

Coloque el chasis y la placa base en este orden:

1. Quite los tornillos que se encuentran en la baja cuerpo del radiador.

2. Pase el cable por la abertura de la placa base a continuación, combinar el cuerpo de la placa del radiador.
3. Coloque las dos partes a través de los dos tornillos de montaje que retiró anteriormente. Pase el cable de alimentación por agujeros y seguro en la ficha para tal fin.

### **Operación**

Conecte la toma de corriente. Asegúrese de que el zócalo es compatible con una corriente de por lo menos 10 amperios.

### **Funciones de los botones de control**

Seleccione la potencia a través de los botones de control. Pulse perilla de ajuste para activar el columpio del radiador. Pulse de nuevo gire el botón para detener el movimiento oscilatorio del dispositivo.

El radiador se puede activar manualmente pulsando el botón de seguridad contra la caída que está en la parte inferior de la base.

### **Dispositivo de seguridad**

Esta unidad está equipada con un dispositivo de seguridad: lo dispositivo se apaga, cuando el radiador se inclina o si se ha caído.

### **Limpieza**

---

- La unidad exterior requiere única limpieza regular.
- Después de su uso y antes de iniciar la limpieza, desconecte el aparato y espere a que todos los elementos se enfríen.
- Limpie el polvo de la parrilla.
- No limpie las partes pintadas con abrasivos y disolventes. Utilice sólo un paño húmedo.

### **Datos técnicos**

---

Voltaje: .....230V~ 50 Hz  
Potencia máxima:.....1200W (400+400+400)  
Dimensiones: .....310 x 85 x 510mm  
Peso: .....1.65Kg

Identificador(es) del modelo: HH-120.002A					
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
<b>Potencia calorífica</b>				<b>Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)</b>	
Potencia calorífica nominal	$P_{nom}$	1,2	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	N.A.
Potencia calorífica mínima (indicativa)	$P_{min}$	0	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.
Potencia calorífica máxima continuada	$P_{max,c}$	1,2	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	N.A.
<b>Consumo auxiliar de electricidad</b>				potencia calorífica asistida por ventiladores	N.A.
A potencia calorífica nominal	$e_{lmax}$	N.A.	kW	<b>Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)</b>	
A potencia calorífica mínima	$e_{lmin}$	N.A.	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
En modo de espera	$e_{lsB}$	N.A.	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[sí]
				con control electrónico de temperatura interior	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
				control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
				<b>Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)</b>	
				control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
				control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
				con opción de control a distancia	[no]
				con control de puesta en marcha adaptable	[no]

	con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
	con sensor de lámpara negra	[no]
Información de contacto		

## Conformidad CE

---

Este producto ha sido probado y producido de acuerdo con las normativas actuales y pertinentes, tales como:

- CE** - Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE,  
- Directiva de baja tensión Directiva (LVD) 2014/35/UE,  
- Directiva RoHS 2011/65/UE,

y ha sido construido de acuerdo con las últimas normas de seguridad.

Este producto cumple con el Reglamento (UE) 2015/1188.

La marca CE certifica este producto con todas las directivas relevantes relacionadas.

## La eliminación de la unidad

---



### Tenga en cuenta el medio ambiente

Nunca tirar el aparato a la basura normal.

### Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE.

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.

Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Si desea desechar el aparato, corte el cable y entréguelo en el centro de evacuación de basuras municipal para su destrucción.

## **Garantía**

---

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses (\*) a partir de la fecha de compra, y abarca la reparación sin cargos de mano de obra y materiales, de los fracasos debido a defectos de fabricación o componentes defectuosos, reservándose el responsable de la garantía, de acuerdo con su propia discreción, el derecho a la sustitución por aparato igual o equivalente.

La garantía no cubre daños causados por mal uso, instalación inadecuada, descargas eléctricas, el daño intencional de los equipos o la misma causa extraña. La garantía no cubre los daños imputables a caídas, golpes, derrame de líquidos, exposición a condiciones extremas del medio ambiente o los daños causados por el uso normal de las piezas de plástico o teclados, así como por el uso de pilas o acumuladores distintas de las especificadas en el manual.

Si el mal funcionamiento del equipo durante el período de garantía deberá ponerse en contacto con el vendedor establecimiento y enviar la unidad al lugar fijado por él, que le siguen el certificado de garantía y su prueba de compra.

El consumidor disfruta de todas las garantías previstas en la Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo.

(\*) Solo para países de la Unión Europea

## **Cher Client**

Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Avant la première mise en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les instructions de sécurité et familiarisez-vous avec les fonctions de l'appareil. Conservez le présent mode d'emploi et le cas échéant, transmettez-le à des tiers.

## **Conseils généraux de sécurité**

---

L'utilisation de tout appareil électrique appelle à la prise de conscience de certaines règles de base, tels que :

- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne devienne pas entortillé.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, veillez à ne jamais laisser les appareils sans surveillance. Par conséquent, il faudra choisir un lieu de rangement pour l'appareil inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le cordon ne pende pas.
- Ne pas immerger le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide afin de vous éviter un choc électrique.
- Veuillez ne pas placer l'appareil à proximité de rideaux et d'autres matériaux inflammables. Cela pourrait provoquer un incendie.
- L'appareil ne devra, en aucunes circonstances, être recouvert avec un matériel isolant ou similaire.



## Enfants et personnes fragiles

- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) a leur portée.
- Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a risque d'étouffement !
- **Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants de moins de 8 ans ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ont mentales sont réduites ou manquant d'expérience et de connaissance sauf si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions pour utiliser cet appareil en toute sécurité en étant conscientes des dangers liés. Le nettoyage et l'entretien régulier ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.**
- Il est nécessaire de surveiller les enfants pour empêcher qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Les enfants de moins de 3 ans devraient être tenus à l'écart, sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- **Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent allumer / éteindre l'appareil que s'il a été placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement prévue et qu'ils ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprendre les dangers impliqués. Les enfants âgés de 3 ans et moins de 8 ans ne doivent pas brancher, régler et nettoyer l'appareil ni effectuer l'entretien par l'utilisateur.**

**ATTENTION - Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être accordée aux endroits où les enfants et les personnes vulnérables sont présents.**

## Conseils de sécurité spécifiques



***Ne pas utiliser l'appareil tout près de douches, baignoires, éviers, piscines, etc.***

- N'utiliser l'appareil qu'en position verticale.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher le linge, ne pas obstruer les grilles d'entrée et de sortie de l'air (danger de surchauffage).
- En utilisant l'appareil en version portative, ne jamais le mettre en service en faisant reposer la partie arrière contre les murs, les meubles, les rideaux etc.
- L'appareil doit être installé de façon que les interrupteurs et les autres commandes soient à l'abri de ceux qui utilisent la baignoire ou la douche.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- Cet appareil ne doit pas être placé juste au-dessous d'une prise de courant placée à poste fixe.



**Ne jamais couvrir l'appareil pendant le fonctionnement, pour éviter tout risque d'incendie.**

**MISE EN GARDE :** Ne pas utiliser l'appareil avec un programmeur, minuteur, un dispositif indépendant de télécommande ou tout autre appareil qui allume automatiquement le radiateur, car il y a un risque d'incendie si le radiateur est recouvert ou mal placé.

**AVERTISSEMENT :** Cet appareil de chauffage n'est pas équipé d'un dispositif pour contrôler la température ambiante. N'utilisez pas cet appareil de chauffage dans des pièces de petite taille lorsqu'elles sont occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce par elles-mêmes, sauf si une surveillance constante est assurée.

## Descriptions des composants

---

- |                                    |                                 |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1 - Commutateur de puissance 0 – 1 | 2 - Commutateur lampe supérieur |
| 3 – Commutateur lampe basse        | 4 - Commutateur d'oscillation   |
| 5 - Couvercle supérieur            | 6 - lampe de chauffage halogène |
| 7 – Réflecteur                     | 8 - Peigne de miel grille       |
| 9 – Grille                         | 10 - Base                       |
| 11. Écrous papillon                | 12. Interrupteur de sécurité    |
| 13. Puissance guide de cordon      |                                 |

## Mise en service

---

### Raccordement électrique

1. Branchez l'appareil à une prise de contact 230V/50Hz dûment installé. Vérifiez que la sortie a au moins un courant de 10 ampères de capacité de charge.
2. Avant d'insérer la fiche dans la prise, assurez-vous que la tension du réseau à être utilisé correspond à celui de l'appareil. Vous pouvez trouver cette information sur la plaque signalétique.

## Comment utiliser

---

### Assemblage

Assembler le châssis de carrosserie et la plaque de base en même temps que les séquences suivantes :

1. Retirez toutes les vis de montage de la base du radiateur.
2. Insérez le cordon d'alimentation dans la fente placée sur la partie médiane de la base, puis assemblez le cadre de corps à la base.
3. Fixez le cadre de corps à la base à l'aide des deux vis de montage. Insérez le cordon d'alimentation dans les fentes adéquates puis fixez-le à l'aide de l'attache.

### Opération

Branchez l'appareil. Vérifiez que la sortie a au moins un courant de 10 ampères de capacité de charge.

### Commutateurs Fonctions

Sélectionner le pouvoir par des commutateurs appropriés. Appuyez sur l'interrupteur **TURN** oscillant pour faire osciller le radiateur. Appuyez à nouveau pour arrêter le mouvement d'oscillation de l'appareil.

Le radiateur peut être activé manuellement en appuyant sur la poignée située dans la partie arrière de l'appareil.

### Dispositif de sécurité

Cet appareil est muni d'un dispositif de sécurité, le dispositif de sécurité déconnecte l'appareil lorsque l'appareil est incliné ou lorsque est basculé au moyen d'un interrupteur situé dans la partie inférieure de l'appareil de chauffage.

## Nettoyage et Entretien

---

- L'extérieur de l'appareil nécessite un nettoyage régulier.
- Avant le nettoyage, débranchez l'appareil et attendez qu'il refroidisse.
- Nettoyez la poussière sur les grilles
- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, de tampon à récurer ou de laine de verre, ceux-ci pourraient endommager l'appareil.

## Données techniques

---

Alimentation : ..... 230V~, 50 Hz

Consommation maximale : ... 1200W (400+400+400)

Dimensions : ..... 310 x 85 x 510mm

Poids : ..... 1.65kg

Référence(s) du modèle : HH-120.002A					
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unit é	Caractéristique	Unit é
<b>Puissance thermique</b>				<b>Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)</b>	
Puissance thermique nominale	$P_{nom}$	1,2	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	N.A
Puissance thermique nominale)	$P_{min}$	0	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	N.A
Puissance thermique maximale continue	$P_{max,c}$	1,2	kW	contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	N.A
<b>Consommation d'électricité auxiliaire</b>				puissance thermique réglable par ventilateur	N.A
À la puissance thermique nominale	$e_{l_{max}}$	N.A.	kW	<b>Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)</b>	
À la puissance thermique minimale	$e_{l_{min}}$	N.A.	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
En mode veille	$e_{l_{SB}}$	N.A.	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
				contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
				<b>Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)</b>	
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]

	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
	option contrôle à distance	[non]
	contrôle adaptatif de l'activation	[non]
	limitation de la durée d'activation	[non]
	capteur à globe noir	[non]
Coordonnées de contact		

## Conformité CE

Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes. Ce produit a été testé et produit selon toutes les directives européennes actuelles applicables, tels que :

- CE** - La compatibilité électromagnétique Directive 2014/30/UE,  
 - Directive Basse Tension Directive (LVD) 2014/35/UE,  
 - Directive RoHS avec ses modifications 2011/65/UE

et a été construit en conformité avec les dernières normes de sécurité.

Ce produit est conforme aux règlements (UE) 2015/1188.

Le marquage CE atteste ce produit à toutes les directives relevant.

## Mise au rebut



### Rappelons de notre environnement

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

### **Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE.**

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

Lorsque vous vous débarrassez de l'appareil, retirez le câble et l'éliminez dans un environnement (centre de recyclage, par exemple).

### Garantie

---

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois (\*) à compter de la date d'achat et couvre la réparation gratuitement avec le travail manuel et du matériel, des dommages dus à des défauts de fabrication ou de pièces défectueuses, en réservant les responsables sous garantie, selon sa propre discrétion, le droit de substitution, ou un appareil similaire.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, mauvaise installation, décharges électriques, dommage intentionnel de l'appareil ou les causes de l'étrange même. La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à des chutes, ainsi, les bosses, les déversements, l'exposition à des conditions extrêmes de l'environnement ou les dommages causés par une utilisation normale des pièces en plastique ou des claviers, ainsi que par l'utilisation d'autres batteries que celles spécifiées dans le manuel.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, vous devez contacter l'établissement de vente et remettre l'appareil à l'endroit désigné par lui, lui causant d'accompagner le certificat de garantie et une preuve d'achat.

Le consommateur bénéficie de toutes les garanties prévues par la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 Mai.

(\*) Seulement pour les pays de l'Union Européenne

---

---

---

# Meet the family



## **HAEGERTEC, s.a.**

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1

Parque Industrial do Arneiro

2660-456 S. Julião do Tojal

PORTUGAL

<http://www.haeger.pt>

Tel: +351 21 949 83 00 (Geral)

Tel: +351 21 949 83 02 (Pós-Venda)

Fax: +351 21 949 83 25

e-mail: [assistencia@haeger.pt](mailto:assistencia@haeger.pt)

e-mail: [comercial@haeger.pt](mailto:comercial@haeger.pt)

